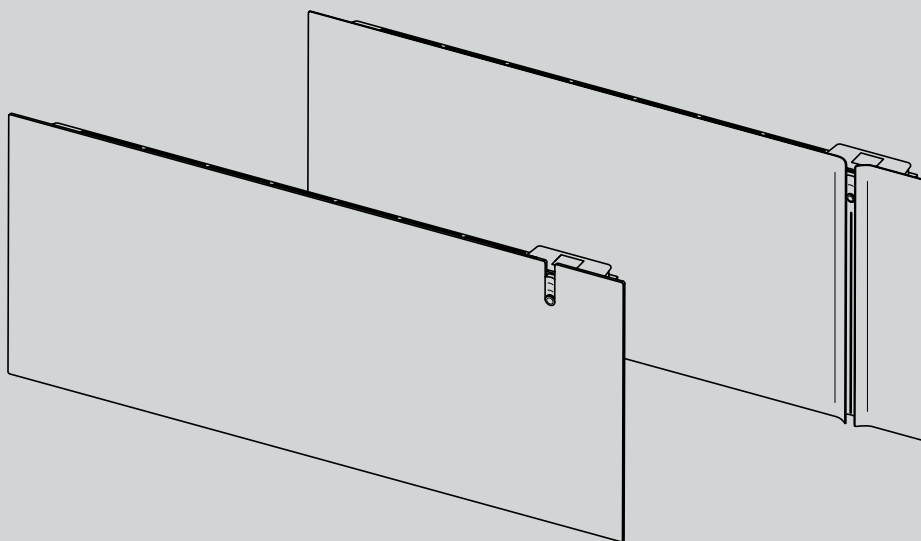
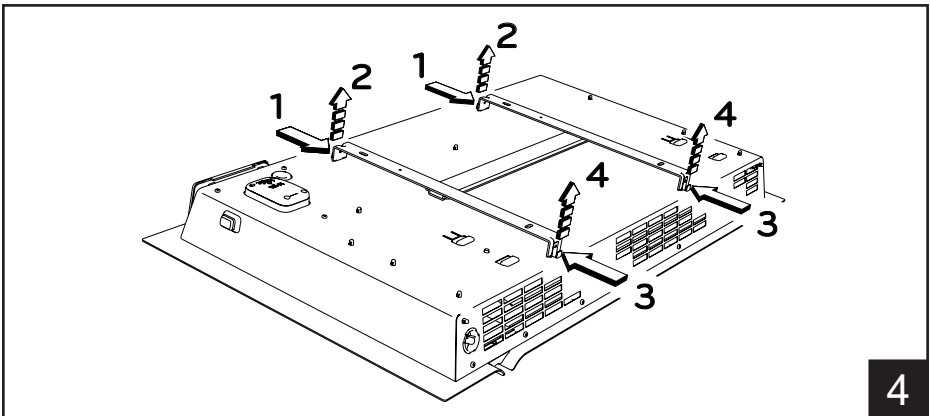
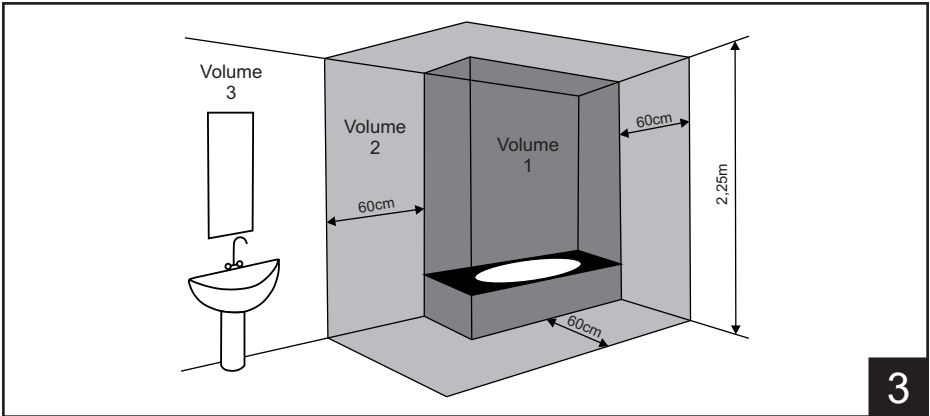
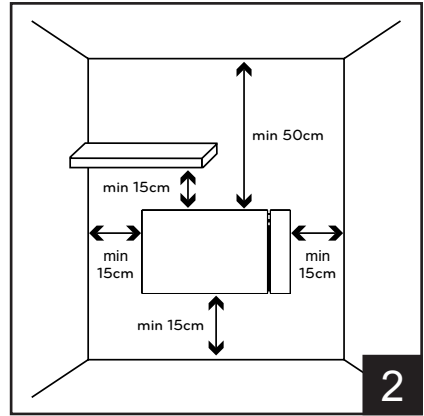
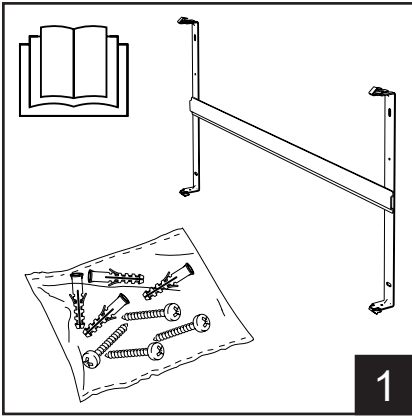




KYOTO - AETHEREA



- IT** Leggere il manuale d'uso. Conservare con cura le istruzioni per ogni futura consultazione.
- EN** Please retain these instructions in a safe place for further reference.
- PL** Zachowaj instrukcję w bezpiecznym miejscu, aby móc z niej skorzystać w przyszłości.
- RO** Vă rugăm să păstrați aceste instrucțiuni într-un loc sigur pentru referințe ulterioare.
- NL** Bewaar deze instructies op een veilige plaats voor toekomstig gebruik.



	A	B	C	D	E
KYOTO 7	190	305	85	250	115
KYOTO 10	247.5	305	85	250	115
KYOTO 15	190	640	85	250	115
KYOTO 20	305	640	85	250	115
AETHEREA 10	247.5	305	85	250	115
AETHEREA 15	190	640	85	250	115

1

2

5

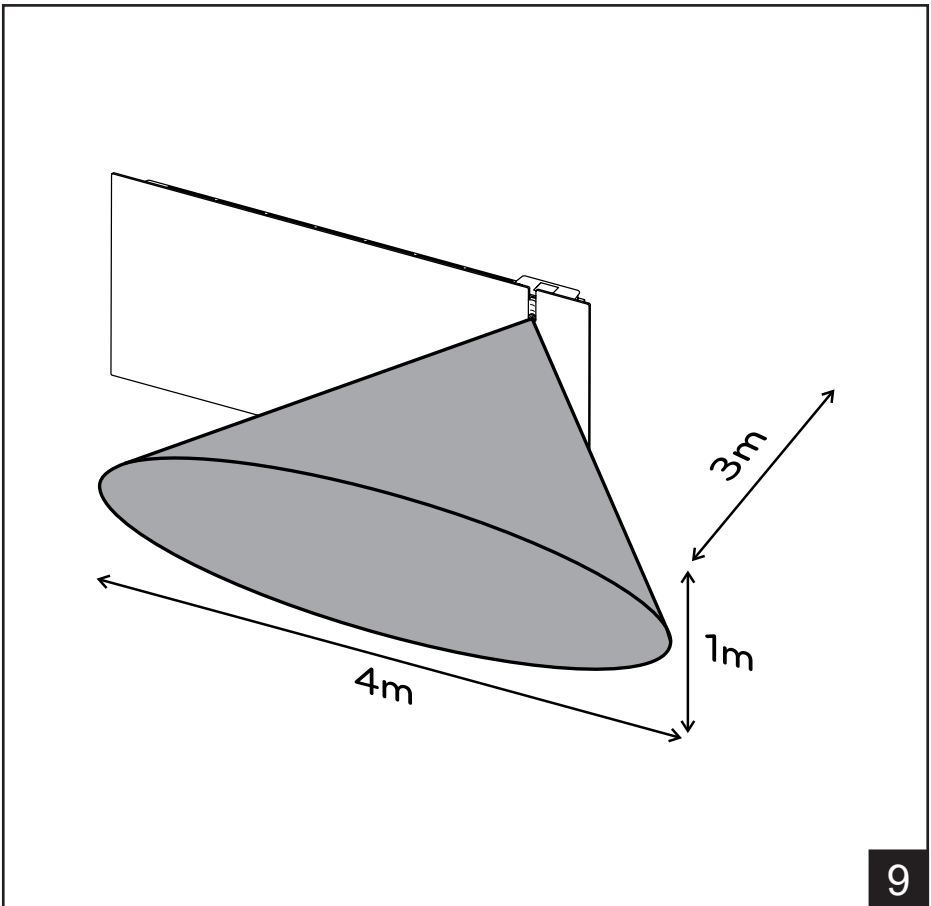
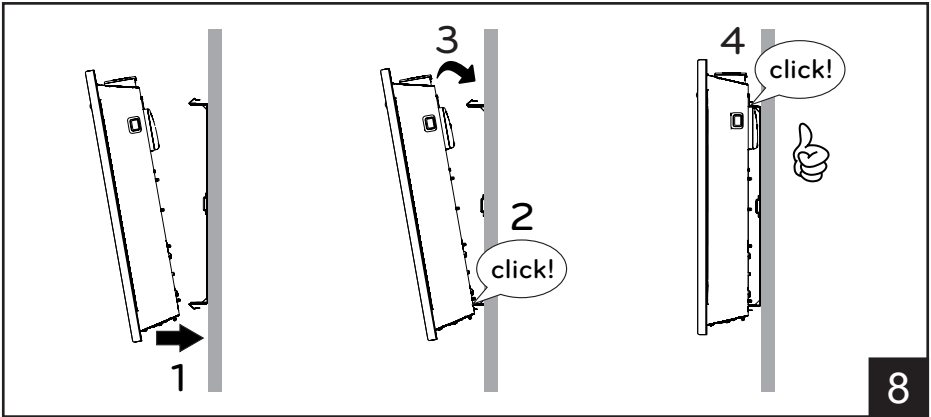
A

B
 Ø: 8mm / L: 60mm

C

6

7



ISTRUZIONI PER L'USO

Si prega di leggere attentamente queste istruzioni, prima di utilizzare il prodotto, in modo da evitare danneggiamenti o comunque il verificarsi di situazioni di pericolo. Qualsiasi utilizzo del prodotto diverso da quanto indicato nel presente manuale può causare incendi, pericoli elettrici o ferite e rende nulla qualsiasi garanzia.

La garanzia non si applica ad alcun difetto, deterioramento, perdita, ferimento o danneggiamento riconducibili ad un uso non corretto del prodotto. Rimangono garantiti tutti i diritti di legge in materia. Nessuna condizione di garanzia può escludere o modificare le condizioni di garanzia regolamentate da leggi dello Stato che non possono essere a nessun titolo escluse o modificate.

Prima di ogni operazione, rimuovere con cura l'imballo e controllare la perfetta integrità del prodotto. Nel caso si evidenziasse dei difetti o danni, non installare né cercare di riparare l'apparecchiatura, ma rivolgersi al rivenditore.

Non lasciare l'imballo alla portata dei bambini e smaltirne le parti in conformità con le disposizioni vigenti.

1. Per la Vostra sicurezza

- Questo prodotto è per uso domestico e non è adatto per l'utilizzo su veicoli, imbarcazioni o aeromobili.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.
- I bambini di età inferiore a 3 anni non devono avvicinarsi al prodotto se non costantemente supervisionati.
- I bambini di età compresa fra 3 e 8 anni possono solamente accendere e spegnere l'apparecchio purché esso sia stato installato e posizionato secondo le normali condizioni d'uso e loro siano supervisionati o adeguatamente istruiti riguardo al corretto e sicuro utilizzo del prodotto e ne abbiano compresa la pericolosità. I bambini di età compresa fra 3 e 8 anni non possono collegare il prodotto, regolarlo, pulirlo o effettuare manutenzione.
- **ATTENZIONE:** Alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde e causare bruciature. Particolare attenzione deve essere prestata in presenza di bambini o persone vulnerabili.
- Assicuratevi che l'alimentazione di rete corrisponda ai dati di targa: 230V AC, 50Hz.
- Non lasciate mai che animali o bambini giochino o tocchino il prodotto. **Attenzione!** Durante il funzionamento il pannello può diventare molto caldo (circa 80°C = 176°F);

- **IMPORTANTE:** per evitare surriscaldamenti non ricoprite mai il prodotto. Non appoggiate mai alcun oggetto o coperta sull'apparecchio mentre è in funzione. Questo è chiaramente scritto sull'apparecchio o illustrato dal simbolo



- Non utilizzate il prodotto in stanze sature di gas esplosivi, di vapori generati da solventi e vernici o comunque di vapori/gas infiammabili.
- Se il cavo e/o la spina sono danneggiati e devono essere riparati, non eseguite questa operazione da soli, riportate il prodotto presso il centro di assistenza tecnica, o comunque in un centro di riparazioni qualificato, perché è richiesto l'intervento di personale specializzato al fine di evitare qualunque rischio di danneggiamento.
- Il prodotto deve essere posizionato in modo tale che la presa di alimentazione sia sempre raggiungibile.
- Non collocate mai questo apparecchio immediatamente al di sotto di una presa di corrente elettrica.
- Non inserite nessun oggetto o carta all'interno del radiatore.

2. Il vostro prodotto

- Il prodotto viene fornito dotato di (figura 1):
 - N°1 staffa metalliche per l'installazione a muro (fissata al radiatore);
 - N°4 tasselli in nylon da 8x50mm;
 - N°4 viti per tasselli da 5x60mm;
- Qualora il prodotto sia danneggiato o qualche accessorio mancante contattate immediatamente il vostro rivenditore.
- **A seconda del modello acquistato il prodotto può essere dotato o meno di connettività Wi-Fi. Qualora ne sia sprovvisto è possibile acquistare il modulo Wi-Fi opzionale ed installarlo con poche e semplici operazioni.**

3. Posizionamento sicuro

- Utilizzate il prodotto solo in posizione **orizzontale**;
- Il prodotto è costruito in doppio isolamento elettrico (classe II) e, pertanto, non richiede il collegamento di terra;
- Fate sempre attenzione affinché siano rispettate le distanze minime da pareti, mobili e/o oggetti riportati in figura 2.
- Non installate mai il prodotto su superfici di legno o di materiale sintetico.
- Il prodotto ha un grado IP24 di protezione all'acqua. Può pertanto essere utilizzato nei bagni o nei luoghi umidi ma mai installato all'interno del perimetro di vasche o docce (Volume 1 di figura 3).
- Non installate il prodotto dove vi sono spifferi o correnti d'aria.

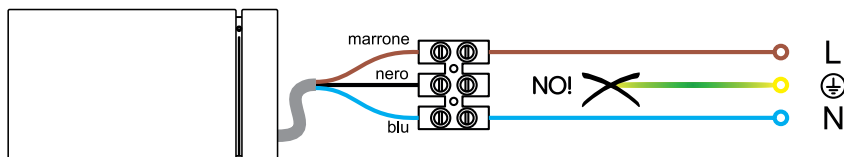
4. Installazione

- Rimuovete la staffa per l'installazione a muro fissata sul posteriore del radiatore facendo scattare **prima le 2 molle superiori e successivamente** le 2 molle inferiori come illustrato in figura 4.
- **Appoggiate la staffa sul pavimento per utilizzarla come dritta per marcare con una matita i punti in cui effettuare i 2 fori di fissaggio inferiori** (figura 5-1).
- **Sollevate la staffa fino a far coincidere i suoi punti di fissaggio inferiori con le marcature sul muro precedentemente realizzate e marcate con una matita la posizione dei due punti di fissaggio superiore** (figura 5-2).

- Realizzate i fori nei 4 punti precedentemente marcati ed inserite i tasselli in plastica (figura 6).
- Fissate la staffa a muro usando le 4 viti in dotazione (figura 7).
- **Agganciate il prodotto alla staffa iniziando dai 2 punti di fissaggio inferiori e poi facendo scattare in posizione i 2 punti di fissaggio superiori (figura 8).**
- Qualora sia necessario rimuovere il prodotto dalla staffa, si raccomanda di sganciare per primi i due punti di fissaggio inferiori e successivamente quelli superiori.

5. Collegamenti elettrici

- Il prodotto deve essere alimentato con la tensione di 230V AC 50Hz.
- Il prodotto può essere fornito dotato di cavo con spina oppure di cavo per l'installazione. Nel caso un prodotto con spina debba essere installato in Francia, il collegamento elettrico con la rete di alimentazione deve essere eseguito tagliando la spina in dotazione e utilizzando una apposita scatola di connessione.
- Quando il prodotto viene fornito con il cavo per l'installazione senza spina, il collegamento deve essere effettuato usando un cavo a 3 fili (Marrone=Fase, Blu=Neutro, Nero=Filò pilota) e una scatola di connessione. **Se non si desidera utilizzare le funzionalità del filò pilota limitarsi al collegamento della fase e del neutro: il prodotto funzionerà correttamente anche senza la presenza del programmatore esterno.**
- In locali umidi, nei bagni o nelle cucine, il morsetto di collegamento deve essere installato ad almeno 25cm dal pavimento.
- Il collegamento elettrico con la rete deve inoltre prevedere l'utilizzo di un interruttore bipolare con una distanza minima di apertura fra i contatti di almeno 3mm. Rispettate sempre in modo prioritario le regole di installazione vigenti nel vostro paese.
- La connessione di terra **non è necessaria. NON COLLEGATE A TERRA IL FILO PILOTA (NERO).**
- Se il prodotto deve essere alimentato attraverso un interruttore differenziale da 30mA di sicurezza, accertarsi che anche il filò pilota sia sotto il controllo dell'interruttore differenziale.



6. Uso del prodotto

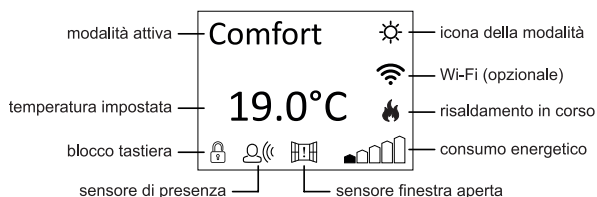
6.1 Descrizione dei comandi

<p>A – Incremento / Attivazione B – Decremento / Disattivazione C – Display D – Navigazione menu / Indietro E – Navigazione menu / Avanti F – Accensione / Conferma G – Interruttore generale</p>		
---	--	--

I pulsanti a sfioramento A e B sono usati per scorrere le voci disponibili all'interno dei vari menu e per modificare le temperature di Comfort e di Eco.


I pulsanti a sfioramento D ed E sono usati per navigare all'interno di alcuni menu e per modificare in modo rapido la modalità di funzionamento. Il pulsante D permette in ogni momento di tornare alla fase precedente senza modificare le impostazioni presenti.

Una pressione rapida del pulsante F permette di accendere o spegnere il radiatore. La sua pressione prolungata per almeno 3sec invece permette di accedere alle menu principale e a tutte le impostazioni.



6.2 Funzionamento


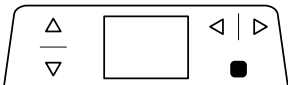
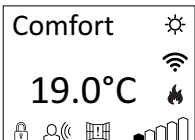
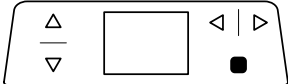

6.2.1 Illuminazione dello schermo

<p>Se lo schermo non è acceso premete un qualsiasi tasto per attivarne l'illuminazione. Lo schermo si illumina e rimane acceso per 60 secondi dall'ultimo rilevamento di presenza davanti al prodotto.</p>		<p>Quando lo schermo è spento, la prima pressione di un qualsiasi tasto accende l'illuminazione senza attivare la funzione corrispondente al tasto premuto.</p>
---	---	---

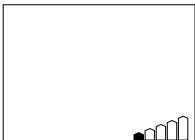
6.2.2 Accendere e spegnere il radiatore


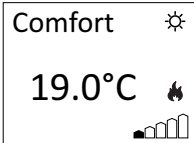

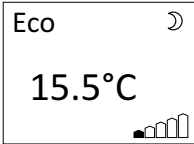
L'alimentazione generale del prodotto è controllata tramite un interruttore elettromeccanico bipolare (G) posto sul lato destro del radiatore. Utilizzando questo interruttore si interrompe l'alimentazione anche alla scheda elettronica con la conseguente perdita, dopo circa **2 ore**, di tutti i parametri memorizzati e il ripristino delle impostazioni di fabbrica.

Raccomandiamo di utilizzare questo interruttore solo se il prodotto non verrà utilizzato per lunghi periodi e di usare invece lo **Stand-by** per gli spegnimenti di breve periodo in modo da non perdere le impostazioni memorizzate.

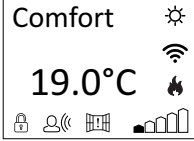
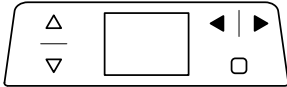
<p>All'accensione del prodotto con l'interruttore generale posto sul lato, il display si illumina e si accende il simbolo di stand-by.</p>		
<p>Per accendere il prodotto, premere il tasto di Accensione/Comferma.</p> 		<p>Il prodotto si accende nell'ultima modalità impostata. Se il radiatore è nuovo o l'alimentazione di rete è mancata per più di 2 ore la temperatura di comfort è quella di default pari a 19°C.</p>
<p>Per spegnere il prodotto, premere nuovamente il tasto Accensione/Comferma.</p> 		<p>Lo spegnimento del prodotto con l'interruttore posto sul lato per oltre 2 ore causa la perdita di tutti i dati memorizzati (data, ora, temperatura desiderata ecc.).</p>





6.2.3 Regolazione della temperatura


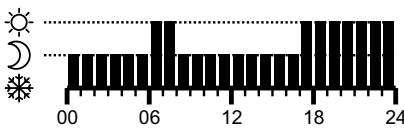
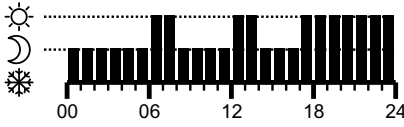
<p>Il prodotto è caratterizzato da 2 temperature di riferimento, Comfort ed Eco, regolabili in modo indipendente.</p>		<p>Una scala con indicatori ad altezza crescente sul lato inferiore destro del display si accende in progressione per indicare se la temperatura impostata è più o meno distante dal valore consigliato di 19°C.</p>
---	---	--

<p>Il valore predefinito della temperatura di comfort è 19,0°C e può essere variato premendo i tasti «Incremento» o «Decremento».</p> 		<p>Se la temperatura di comfort viene regolata ad un valore inferiore alla temperatura di eco, quest'ultima viene automaticamente reimpostata al valore di comfort - 0,5°C.</p>
<p>Il valore predefinito della temperatura di eco è 15,5°C e può essere variato premendo i tasti «Incremento» o «Decremento».</p> 		<p>La differenza consigliata fra i valori delle temperature di comfort ed eco è di 3,5°C. Il valore massimo impostabile per la temperatura di eco è pari al valore della temperatura di comfort - 0,5°C.</p>
<p>Se la temperatura ambiente è inferiore alla temperatura richiesta e visualizzata, sul display si accende l'indicatore di riscaldamento 🔥.</p>		


6.2.4 Selezionare il modo di funzionamento

<p>Il prodotto è dotato di 5 modalità di funzionamento che sono attivabili tramite il menu principale (vedere paragrafo 7.1) oppure in modo rapido usando i tasti «Avanti» o «Indietro».</p>		
--	---	--

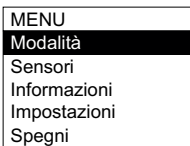
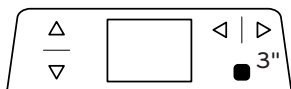
Icona	Descrizione	Quando utilizzare
	<p>Auto</p>	<p>Quando si desidera che il prodotto, tramite il sensore di presenza, metta a punto una programmazione settimanale basata sulle vostre abitudini. Il sistema riconosce e tiene sotto controllo le nostre abitudini per garantire la temperatura di Comfort quando si è presenti e far risparmiare impostando la modalità Eco quando non si è in casa.</p> <p>ATTENZIONE: L'apprendimento delle vostre abitudini è sempre attivo indipendentemente dal fatto che la funzione Auto sia stata attivata oppure no.</p> <p>Quando la modalità AUTO è attiva, la pressione di uno qualsiasi dei tasti del radiatore viene interpretata come presenza nella stanza a prescindere dai rilevamenti del sensore per l'ora e il giorno correnti.</p>
	<p>Comfort</p>	<p>Quando si è a casa. Il prodotto funziona per mantenere la temperatura di comfort desiderata.</p>
	<p>Eco</p>	<p>Quando si è fuori casa per brevi periodi (da 2 a 48 ore) o si dorme. Il prodotto funziona per mantenere la temperatura di eco desiderata e risparmiare energia.</p>
	<p>Antigelo</p>	<p>Quando si è fuori casa per un lungo periodo (oltre le 48 ore). La temperatura è automaticamente impostata a 7±3°C e non può essere modificata.</p>

	Programmazione	<p>Quando si desidera un funzionamento programmato dall'utente oppure un controllo tramite filo pilota (per i modelli che lo prevedono). Come impostazione predefinita il programma settimanale è il seguente:</p> <p>Lunedì - Venerdì</p>  <p>Sabato - Domenica</p>  <p>Per ulteriori dettagli fare riferimento al paragrafo 7.1.2. Per impostare le temperature:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Selezionare il modo Comfort e regolare la relativa temperatura; - Selezionare il modo Eco e regolare la relativa temperatura; - Modificare/Attivare la programmazione.
--	----------------	---

7. Gestione del radiatore

Il controllo completo del radiatore si ha tramite il menu accessibile premendo per almeno 3sec il tasto .

Lo schermo mostra le 5 voci principali fra cui è possibile scegliere.

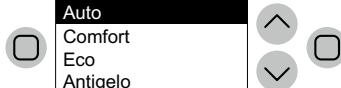
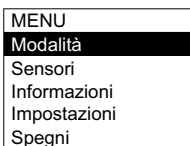


7.1 Modalità

Questo menu permette di scegliere fra una delle 5 modalità disponibili descritte nel paragrafo 6.2.4.

Le modalità «Antigelo» e «Programmazione» hanno a loro volta delle opzioni ulteriori come nel seguito illustrato.

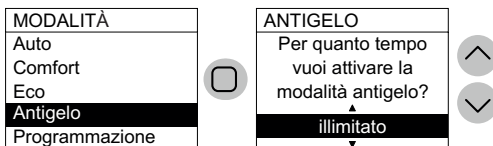
La modalità può anche essere cambiata in modo rapido usando i tasti di navigazione «Avanti» e «Indietro» direttamente dalla schermata iniziale senza entrare nel menu dedicato.



7.1.1 Antigelo

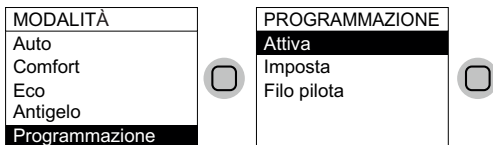
La modalità antigelo può essere impostata sia per un tempo illimitato che scegliendo fra 6, 12 o 24 ore oppure 3 o 7 giorni.

Se si imposta una durata specifica il radiatore torna alla modalità precedente la sua attivazione una volta trascorso il tempo impostato.

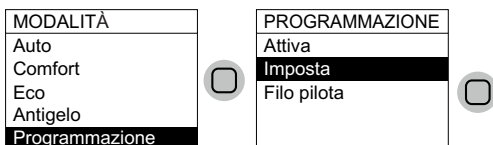


7.1.2 Programmazione

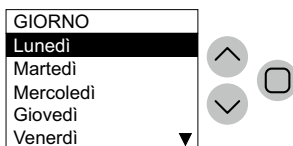
Per attivare la modalità programmata è sufficiente accedere al menu «Programmazione», scegliere «Attiva» e confermare con il tasto di validazione.



Per visualizzare o modificare il programma dei vari giorni, oppure per copiare il programma di un giorno su altri giorni che si desidera rendere uguali, accedere al menu «Programmazione» e poi scegliere «Imposta».

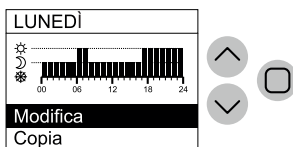


Selezionare il giorno da visualizzare / modificare e confermare con il tasto di validazione.



Il display mostra il profilo di programmazione per il giorno selezionato.

Premere «Modifica» per cambiarlo o «Copia» per copiare la programmazione su altri giorni della settimana.



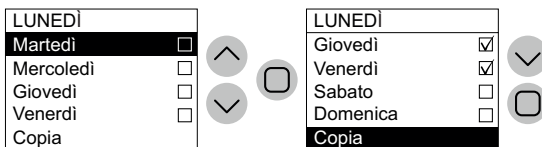
Per la modifica della programmazione usare i tasti «Avanti» o «Indietro» per visualizzare le ore del giorno e i tasti «Incremento» o «Decremento» per modificare la modalità da attivare in quell'ora scegliendo fra Antigelo, Eco e Comfort.

Al termine della modifica confermare con il tasto di validazione.



Per copiare la programmazione del giorno selezionato su altri giorni usare i tasti «Incremento» o «Decremento» per scegliere i giorni e il tasto di validazione per selezionarli. Un segno di spunta apparirà alla destra dei giorni sui quali verrà copiato il programma scelto.

Dopo aver selezionato tutti i giorni raggiungere la voce «Copia» e confermare con il tasto di validazione.

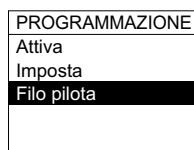


Se dotato di cavo di connessione senza spina il prodotto può essere anche comandato attraverso specifici programmatori a filo pilota.

La temperatura di comfort utilizzata in modalità Filo Pilota va regolata, come già visto per la programmazione preimpostata, posizionandosi preventivamente in modalità **Comfort**.

Nota bene: In modalità Filo Pilota, la temperatura di Eco è sempre quella di Comfort ridotta di 3,5°C.

Per uscire dalla modalità Filo Pilota impostare una diversa modalità usando l'apposito menu.



7.2 Sensori

Questo menu permette di impostare i diversi sensori per ottimizzare i consumi.



7.2.1 Sensore di presenza

Grazie a questa funzione, attivabile esclusivamente in modalità Comfort, il prodotto esegue un monitoraggio continuo della stanza e, qualora non rilevi la presenza di persone, riduce la temperatura di comfort impostata nel seguente modo:

Periodo di assenza	Riduzione della temperatura di comfort	Indicazione sul display
60 min	1,0°C	I simboli del sensore di presenza e della modalità comfort lampeggiano.
90 min	2,0°C	
120 min	3,5°C	
38 ore	Attivazione Antigelo 7±3°C	

La riduzione della temperatura di riferimento è sempre riferita alla temperatura di Comfort. Se il prodotto si trova in modalità Eco o Antigelo, non si osserverà nessuna variazione della temperatura da mantenere nel locale. Qualora venga rilevata nuovamente la presenza nel locale per almeno 10 minuti consecutivi, la temperatura di riferimento verrà automaticamente impostata uguale alla temperatura di comfort senza nessuna riduzione. Lo stesso avviene se durante il periodo di riduzione della temperatura desiderata, dovuto all'assenza di persone nel locale, viene premuto uno qualsiasi dei tasti del radiatore.

Importante:

Il corretto funzionamento di questa funzione può dipendere dal posizionamento del prodotto nel locale. Per scegliere la migliore posizione per l'installazione tenete presente che il sensore rileva i movimenti all'interno dell'area indicata in figura 9 e che non devono esserci oggetti che possano interferire. Il rilevamento della presenza inoltre è più efficace quando le persone si muovono davanti al sensore rispetto a quando si muovono verso di esso.

7.2.2 Sensore finestra aperta

Questa funzione permette di identificare l'apertura di una finestra e di impostare automaticamente il modo di funzionamento Antigelo. Qualora venga rilevata una brusca riduzione della temperatura durante il normale funzionamento del prodotto, viene attivata automaticamente la modalità antigelo per ridurre lo spreco di energia. Sul display lampeggiano il simbolo della finestra e dell'antigelo.



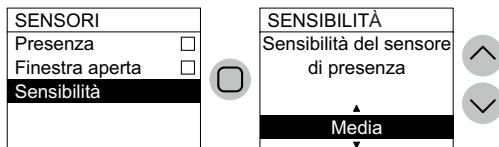
Il ripristino del normale funzionamento non è automatico ma si ottiene premendo il tasto

Importante:

Il corretto funzionamento di questa funzione può dipendere dal posizionamento del prodotto del locale, dalla presenza di spifferi, dalla temperatura esterna e dal tempo di apertura della finestra.

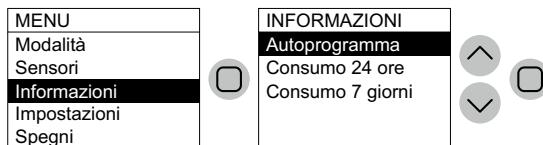
7.2.3 Sensibilità

Tramite questa funzione è possibile regolare la sensibilità del sensore di presenza. Se ritenete che non rilevi adeguatamente le persone anche quando sono presenti aumentate la sensibilità se, al contrario, viene indicata presenza anche quando non vi è nessuno nella stanza, diminuitela. Questa regolazione è particolarmente importante per il corretto funzionamento della funzione Auto che regola la temperatura della stanza in funzione delle vostre abitudini.



7.3 Informazioni

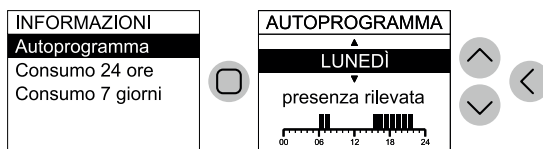
Questo menu permette di visualizzare importanti informazioni registrate dal prodotto durante il suo funzionamento.



7.3.1 Autoprogramma

Questa funzione permette di visualizzare se il monitoraggio delle vostre abitudini prevede, per ogni ora di ogni giorno, che la stanza sia occupata oppure no. Se è previsto che la stanza sia occupata, e la modalità Auto è attiva, per quell'ora verrà impostata una temperatura di Comfort, diversamente una temperatura di Eco.

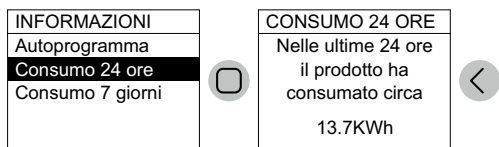
Il rilevamento è automatico e non può essere modificato manualmente. Se si ritiene che il prodotto non rappresenti correttamente l'occupazione tipica della stanza, provate a modificarne la sensibilità come indicato nel paragrafo 7.2.3.



7.3.2 Consumo giornaliero

Questa funzione permette di visualizzare il consumo del radiatore nelle 24 ore precedenti.

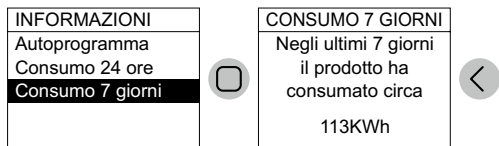
Nota bene: il display visualizza un consumo stimato che può differire da quello misurato con strumenti specifici adeguati a tale scopo.



7.3.3 Consumo settimanale

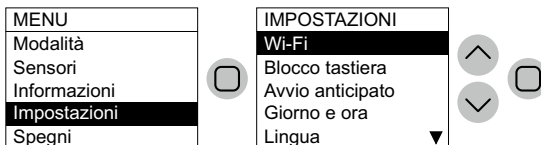
Questa funzione permette di visualizzare il consumo del radiatore nei 7 giorni precedenti.

Nota bene: il display visualizza un consumo stimato che può differire da quello misurato con strumenti specifici adeguati a tale scopo.



7.4 Impostazioni

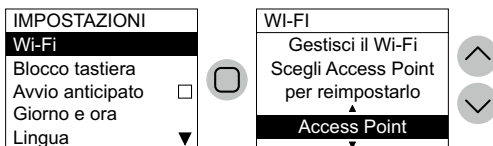
Questo menu permette di accedere a tutte le impostazioni gestibili dall'utente.



7.4.1 Wi-Fi (disponibile solo in presenza del modulo Wi-Fi opzionale)

Grazie a questa funzione, è possibile connettere il radiatore alla propria rete Wi-Fi dotata di accesso ad internet e controllarlo tramite l'App dedicata.





Le impostazioni possibili sono Acceso, Spento o Access Point. La modalità Access Point permette di riportare il modulo Wi-Fi alle condizioni di fabbrica e pronto per la configurazione iniziale.



Potenza del segnale Wi-Fi





Se il radiatore è stato installato in una zona in cui il segnale della vostra rete Wi-Fi è debole o di intensità variabile è possibile che riscontriate una certa lentezza nell'esecuzione dei comandi inviati tramite App o addirittura la temporanea interruzione delle comunicazioni. Per risolvere il problema è necessario potenziare l'intensità del segnale nell'area di installazione.

Per connettere il prodotto alla rete Wi-Fi è possibile seguire le istruzioni fornite direttamente nella app oppure consultare la guida dettagliata che illustra passo-passo la procedura. Scegli la guida relativa al tuo sistema operativo:

	android	Apple iOS
SCARICA LA APP	 www.radialight.com/app-android	 www.radialight.com/app-ios
APRI LA GUIDA RAPIDA ALLA CONFIGURAZIONE	 www.radialight.com/android-start-guide	 www.radialight.com/ios-start-guide

Per il funzionamento della App fare riferimento all'apposito tutorial disponibile nella sezione Impostazioni dell'applicazione.

Lo stato del collegamento tramite Wi-Fi viene rappresentato sul prodotto tramite una delle seguenti icone:

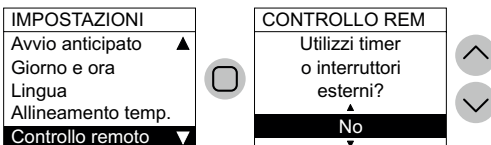
Icona	Descrizione
	Wi-Fi acceso e correttamente connesso.
	Wi-Fi in modalità Access Point pronto per la registrazione del prodotto con la App Radialight.
	Wi-Fi spento e prodotto disconnesso dalla rete.
	Wi-Fi in errore (per esempio per password errata, connessione internet assente, mancato collegamento al server Radialight ecc.)
	Quando è in corso il passaggio da uno stato ad un altro il simbolo lampeggia.

7.4.2 Controllo remoto (disponibile solo in assenza del modulo Wi-Fi)

Questa funzione permette di controllare il radiatore usando timer esterni, prese pilotate con controllo telefonico e dispositivi simili. Quando la funzione è attivata, nel caso il prodotto venga alimentato dopo una interruzione della tensione di rete superiore a 2 ore, al momento dell'accensione non viene impostata la modalità Standby, come avviene normalmente, ma direttamente la modalità di Comfort. La temperatura di comfort è quella impostata prima dell'interruzione dell'alimentazione. Il sensore di presenza e quello di finestra aperta vengono disattivati. In questo modo è possibile accendere direttamente il radiatore senza essere presenti nel locale.

Nota bene:

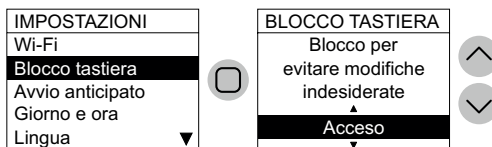
La funzione non è disponibile se è presente il modulo Wi-Fi.



7.4.3 Blocco tastiera

E' possibile bloccare i comandi del radiatore per evitare che le regolazioni possano essere modificate accidentalmente o da persone non autorizzate.

Per sbloccare la tastiera premere contemporaneamente i tasti «Decremento» e «Conferma» per alcuni secondi.

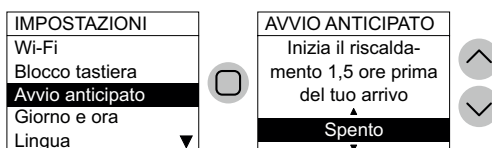


7.4.4 Avvio anticipato

Attivando questa funzione il radiatore inizierà a scaldare con un anticipo di 1,5 ore rispetto all'orario previsto di inizio della modalità Comfort in modo che la temperatura desiderata sia già stata raggiunta al momento del tuo arrivo.

Nota bene:

La funzione interviene solo nelle modalità AUTO e PROGRAMMAZIONE. Non ha alcun effetto sulle altre modalità.

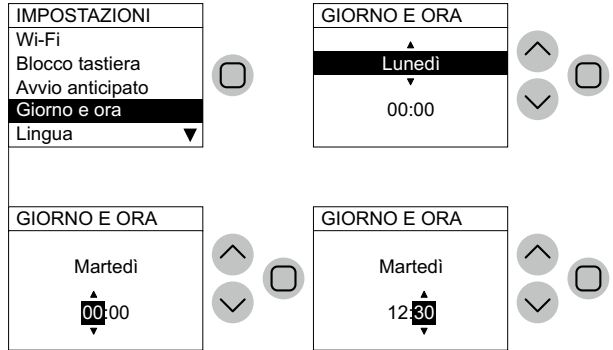


7.4.5 Giorno e ora

Permette di regolare l'ora e il giorno correnti.

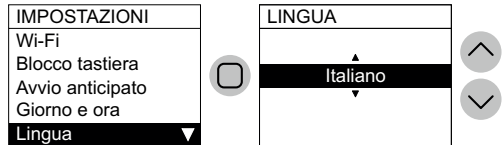
Nota bene:

Il prodotto non passa automaticamente dall'ora solare a quella legale e viceversa.



7.4.6 Lingua

Permette di selezionare la lingua in uso per i menu dell'interfaccia di controllo.

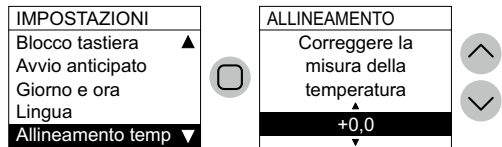


7.4.7 Allineamento temperatura

Questa funzione permette di modificare la temperatura ambiente misurata dal radiatore ed utilizzata per gestire la potenza riscaldante, qualora essa necessiti di essere corretta per compensare errori di lettura dovuti, per esempio, alla vicinanza con altre fonti di calore o alla presenza di spifferi di aria fredda.

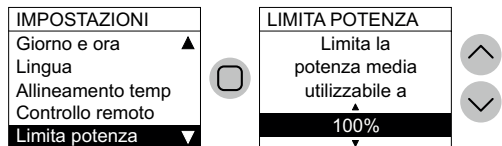
Se ad esempio, la temperatura impostata sul radiatore è 19,2°C e nell'ambiente si misurano 19,5°C effettuare un allineamento pari a +0,3°C.

Nota bene: Attendere sempre almeno 4 ore per far stabilizzare le temperature prima di eseguire un eventuale allineamento.



7.4.8 Limita potenza

E' possibile impostare un limite massimo per la potenza MEDIA erogabile. Questa funzione è particolarmente utile, per esempio, per ridurre la temperatura massima delle superfici accessibili qualora si sia in presenza di persone vulnerabili o per ridurre i costi accettando di avere un riscaldamento più lento e meno potente.



9. Manutenzione

- Questo prodotto non richiede particolare manutenzione.
- Vi raccomandiamo di pulire il prodotto ogni 6 utilizzando un panno asciutto.
- Qualora sia necessario riparare il prodotto contattate un centro di assistenza autorizzato.
- Se deve essere sostituito il cavo di alimentazione ricordatevi che deve obbligatoriamente essere utilizzato un cavo tipo 2x1,0mm² o 3x1,0mm² H05VV-F HAR in funzione della versione acquistata. Questa operazione, sia per i cavi dotati di spina che non, deve essere eseguita da personale qualificato e mai dall'utente finale in modo da prevenire ogni rischio di danneggiamento e possibile pericolo.

10. Informazioni legali



Tutela dell'ambiente e riciclaggio

Affinché il vostro apparecchio non subisca danni durante il trasporto, esso è stato imballato con cura. Per contribuire alla tutela del nostro ambiente, vi chiediamo di smaltire in modo appropriato il materiale utilizzato per l'imballaggio dell'apparecchio.

Smaltimento degli apparecchi usati

Gli apparecchi che recano il contrassegno riportato a fianco non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti urbani, ma vanno raccolti e smaltiti separatamente. Lo smaltimento degli apparecchi usati va eseguito a regola d'arte, in conformità con le prescrizioni e leggi vigenti localmente in materia.

Informazioni obbligatorie per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici

Identificativo del modello: KYOTO / AETHEREA					
Dato	Simbolo	Valore	Unità	Dato	Unità
Potenza termica				Tipo di potenza termica, solo per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici ad accumulo (indicare una sola opzione)	
Potenza termica nominale	P_{nom}	Vedere Tab. 1	kW	controllo manuale del carico termico, con termostato integrato	no
Potenza termica minima (indicativa)	P_{min}	Vedere Tab. 1	kW	controllo manuale del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	no
Massima potenza termica continua	$P_{max,c}$	Vedere Tab. 1	kW	controllo elettronico del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	no
Consumo ausiliario di energia elettrica				potenza termica assistita da ventilatore	no
Alla potenza termica nominale	$e_{l,max}$	0,000	kW	Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente (indicare una sola opzione)	
Alla potenza termica minima	$e_{l,min}$	0,000	kW	potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente	no
In modo stand-by	$e_{l,SB}$	0,00025	kW	due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente	no
				con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	no
				con controllo elettronico della temperatura ambiente	no
				con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero	no
				con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale	si
				Altre opzioni di controllo (è possibile selezionare più opzioni)	
				controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	si
				controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	si
				con opzione di controllo a distanza	no
				con controllo di avviamento adattabile	no
				con limitazione del tempo di funzionamento	no
				con termometro a globo nero	no
Contatti	Ermete Giudici S.p.A. - via L. da Vinci, 27 - 20090 Segrate (MI) Italy				

TABELLA 1		KYOTO 7	KYOTO 10 AETHEREA 10	KYOTO 15 AETHEREA 15	KYOTO 20
Potenza termica					
Potenza termica nominale	P_{nom}	0,750	1,000	1,500	2,000
Potenza termica minima (indicativa)	P_{min}	0,075	0,100	0,150	0,200
Massima potenza termica continua	$P_{max,c}$	0,750	1,000	1,500	2,000

1DDCLPLEGHVFOLRUWODERSHULLVLPSEHIFLRHD
EHVFOFUVHVMFULVFODUSHERSHUDSURGVOLMDHVMGLFDSULL
VLPEROO



- 1LOLDLSURGVOWFESHULMDUDHFDHHSORLYHYDSRU
HHUDLGHVMROYHCLMDYRSVHOHRULYDSRULDHCLIDPDELOH
- 'DEADEOOAMDHEKHUOMGGHULRUDHODHHSUDUMLUFL
GEHL SURGVODMVHUYLELOHKLMDODFHUGHUHSDUDLLEDOLIF
EHVHDYRUULUHSDUDHBDLGHFUHSHUVRDOMSHELDOLDSSHU
HYLDRULEHULMEGHHULRUDUH
- 3RLLRDVLRGHDDSURGVODVHOFKHEKHUOMLHCPHGLDDEEHVLELO
- 1SRLLRDCLFLRGDDFHVDSUDLPHGLDMERSUL
- 1LURGEHLRELHEHMDKKULHVUDGLDRU

2. SDUDWOGPHDYRDVWU

- In afara de radiatorul pe care l-ati ales, pachetul include (poza 1):
 - 1 buc. suport metalic pentru montare pe perete (fixate pe calorifer);
 - 4 buc. dibluri de plastic cu dimensiunile 8x50mm;
 - 4 buc. suruburi cu cap in cruce de 5x60mm pentru fixarea consolelor de perete;
- RDEFLYKRUOGDFEHYDHHVULFDMDOLSVHH
- IELHGERGHODFKLLRDSURGVOSRDBILHFKLSVDERRHELYLDHILDFDUHBERGOOIL
HVSRLVLELOVDFKLLRDLRGOOILRLSRDLMLVCLMDODLSLEKHYDRSHUCLMLPSOH

3. 3RLLRDUHDVMLUD

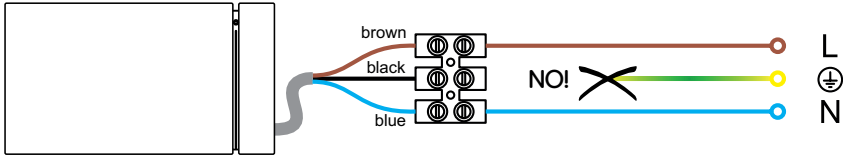
- 8LOLDLSURGVODLVSRLLHRULRDO
- EHVSRGVHVBKLSDFBLUFLGHLRODUHHOHFULEGEOBODVDLSULPDUHHEVLERHLEHODSRK
- 5HVSHFDLVRGHDDGLVDHOHPLPHIDGHSHUHLBRELOLHUMLDRELHFHDDFPHVHLGLFDPDCHD
- 1LMDODCLFLRGDSURGVOSHRVSDIDGLOHPDDBHULDOVLELFL
- EHVSRGVHVVHULVHODDSODSBLUPDUHSRDHILCOLDVELMDVDOHRRHVSVHBLGLLE
- ERGLDVLHVLVDODCLFLRGVSHULPHUOFLORUVDGULORURPOBGLLUD
- 1LMDODLUDGLDRUOVJEUHGHDHUEDUHDUSHSUUEDUHODUHDEHVL

4. InstalaUHD

- Remove the wall-mounting bracket fixed to the back of the radiator, by releasing first the 2 upper springs and then the 2 lower springs as shown in figure 4.
- Rest the bracket on the floor to use it as a template to mark the points a which the two lower fixing holes are to be made (figure 5-1).
- Lift the bracket until its lower fixing points coincide with the marks made on the wall before and use a pencil to mark the position of the two upper fixing points (figure 5-2).
- Drill the 4 holes at the points marked previously, and insert the plastic anchors (figure 6).
- Fix the bracket to the wall using the 4 screws supplied (figure 7).
- Hook the radiator to the bracket starting with the 2 lower fixing points, and then click the 2 upper fixing points into position (figure 8).
- Should you have to remove the radiator from the bracket at a later stage, we recommend releasing the lower two fixing points first and then the upper fixings.

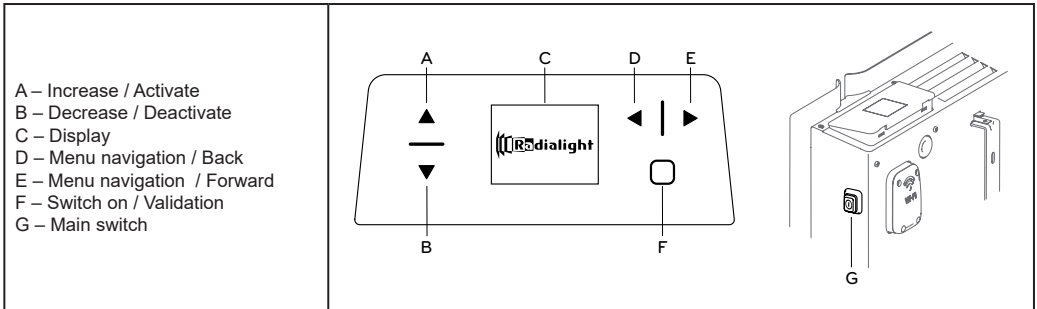
5. Electrical connections

- The product must be powered at a voltage of 230V AC 50Hz.
- The product must be supplied with a cable and plug or with a cable for installation. If a product with plug is installed in France, connect it to the mains power supply by cutting off the plug and using a suitable connection box.
- If the product is supplied with a cable for installation without plug, connect it to the mains power supply using a 3-wire cable (Brown=Live, Blue=Neutral, Black=Pilot wire) and a connection box. **If you do not wish to use the pilot wire functions, just connect the phase and the neutral wires: the product will work correctly even without the external programmer.**
- In bathrooms, kitchens or other humid areas, install the connection terminal at least 25cm off the floor.
- The electrical connection to the mains power supply must also include a 2-pole switch with a minimum contact aperture of 3mm. As a priority, always abide you national wiring rules.
- It is not necessary to connect the appliance to the earth circuit. **DO NOT CONNECT THE PILOT WIRE (BLACK) TO THE EARTH CIRCUIT.**
- If the product is powered through a 30mA differential switch, make sure the pilot wire is also controlled by the differential switch.



6. Using the product

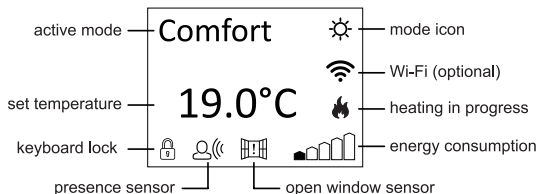
6.1 Description of controls



The touch buttons A and B are used to scroll through the items available within the various menus and to change the Comfort and Eco temperatures.


The touch buttons D and E are used to navigate within some menus and to quickly change the operating mode. Button D allows you to return to the previous phase at any time without changing the present settings.

A quick press of the F button allows you to switch the radiator on or off. Its long press for at least 3sec instead allows you to access the main menu and all settings.



6.2 Operating


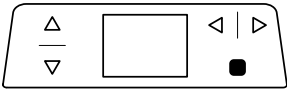
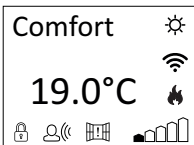
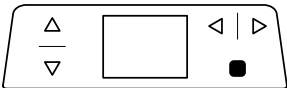

6.2.1 Switching on the screen

<p>If the screen is not switched on, push any key to make it light up. The screen lights up and stays on for 60 seconds from the last presence detection in front of the product.</p>		<p>When the screen is switched off, the first time any key is pushed the screen lights up without activating the function controlled by the key pushed.</p>
---	---	---

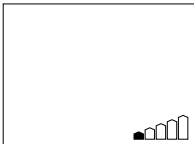
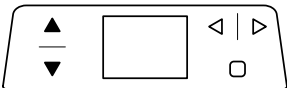

6.2.2 Switching the radiator on and off

The power supply to the radiator is controlled by a two-pole electromechanical switch (G) located on the right side of the radiator. When this switch is used the power supply to the electronic board is also switched off and, as a result, all the parameters saved are lost after about 2 hours, and the default settings are reinstated.

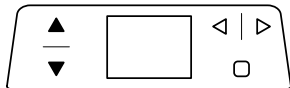
We recommend only using this switch if the radiator is not to be used for a long period of time, and to rather use the stand-by function for switching off for short periods, in order to avoid losing the settings saved.

<p>When the radiator is switched on using the main switch on its side, the display lights up and the stand-by symbol is displayed.</p>		
<p>To switch on the radiator, press the On/Validation key once.</p> 		<p>The radiator always comes on in the latest selected mode. If the radiator is new or the power supply has been off for more than 2 hours, the comfort temperature is at the default value of 19°C.</p>
<p>To switch off the radiator, press the On/Validation key once.</p> 		<p>Switching the radiator off using the switch on its side for more than 2 hours results in the loss of all data saved (date, time, temperature setting, etc.).</p>

6.2.3 Setting the temperature

<p>The radiator is characterised by 2 reference temperatures, comfort and eco, which can be set independently.</p>		<p>A scale with increasing height indicators on the lower right side of the display lights on in progression to indicate whether the set temperature is more or less distant from the recommended value of 19°C.</p>
<p>The preset comfort temperature is 19,0°C and can be changed using the «Increase» or «Decrease» keys.</p> 		<p>If the comfort temperature is set at a value lower than the eco temperature, the latter is automatically reset at the comfort value - 0,5°C.</p>

The preset eco temperature is 15,5°C and can be changed using the «Increase» or «Decrease» keys.

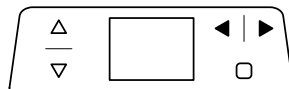
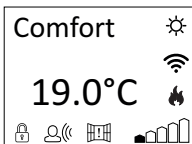


The recommended difference between the comfort and eco temperature values is 3,5°C. The maximum value that can be set for the eco temperature is equal to the comfort temperature value - 0,5°C.

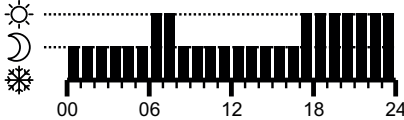
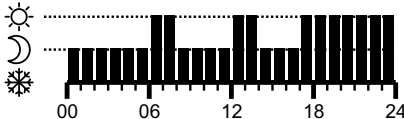
If the ambient temperature is lower than the temperature required and displayed, the heating indicator switches on, on the display 🔥.

6.2.4 Selecting the operating mode


The product is equipped with 5 operating modes that can be activated via the main menu (see paragraph 7.1) or quickly using the «Back» or «Forward» keys.



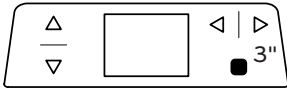
Icon	Description	When used
	Auto	When you want the product, through the presence sensor, to develop a weekly program based on our habits. In fact the system recognizes and monitors your habits to guarantee the Comfort temperature when you are present and save money by setting the Eco mode when you are not at home. ATTENTION: The learning of your habits is always active regardless of whether the Auto function has been activated or not. When AUTO mode is active, pressing any of the radiator buttons is interpreted as a presence in the room regardless of the sensor readings for the current time and day.
	Comfort	When at home. The radiator works to maintain the comfort temperature set.
	Eco	When you are away from home for short periods (from 2 to 48 hours) or you are sleeping. The radiator works to maintain the eco temperature set and save energy.
	Anti-freeze	When you are away from home for long periods (more than 48 hours). The temperature is automatically set at 7±3°C and cannot be changed.

<p style="text-align: center;">🕒</p>	<p style="text-align: center;">Programme P1</p>	<p>When user-programmed mode or control via pilot wire is desired (for models that provide it). By default the weekly program is as follows:</p> <p>Monday - Friday</p>  <p>Saturday - Sunday</p>  <p>For further details refer to paragraph 7.1.2. Per impostare le temperature:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Select Comfort operating mode and set the relevant temperature. - Select Eco operating mode and set the relevant temperature. - Modify/Activate the programme.
--------------------------------------	---	--

7. Management of the radiator

Complete control of the radiator is obtained through the menu accessible by pressing for at least 3sec the  button.

The screen shows the 5 main items that you can choose from.



MENU
Mode
Sensors
Information
Settings
Stand-by

7.1 Modes

This menu allows you to choose between one of the 5 available modes described in paragraph 6.2.4.

The «Antifreeze» and «Programming» modes have further options as described below.

The mode can also be quickly changed using the «Forward» and «Back» navigation keys directly from the home screen without entering the dedicated menu.

MENU
Mode
Sensors
Information
Settings
Stand-by

MODE
Auto
Comfort
Eco
Frost free
Programming

7.1.1 Antifreeze

The antifreeze mode can be set either for an unlimited time or by choosing between 6, 12 or 24 hours or 3 or 7 days.

If you set a specific duration, the radiator returns to the mode it was activated before once the set time has elapsed.

MODE
Auto
Comfort
Eco
Frost free
Programming

FROST FREE
How long do you want to activate frost free mode?
unlimited

7.1.2 Programming

To activate the programmed mode, simply access the «Programming» menu, select «Activate» and confirm with the validation key.

MODE
Auto
Comfort
Eco
Frost free
Programming

PROGRAMMING
Activate
Set
Pilot wire

To view or modify the program of the various days, or to copy the program of one day to other days that you want to make the same, access the «Programming» menu and then select «Set».

MODE
Auto
Comfort
Eco
Frost free
Programming

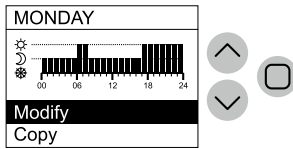
PROGRAMMING
Activate
Set
Pilot wire

Select the day to view / modify and confirm with the validation key.

DAY
Monday
Tuesday
Wednesday
Thursday
Friday

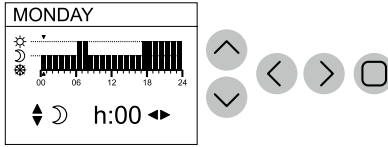
The display shows the schedule profile for the selected day.

Press «Edit» to change it or «Copy» to copy the programming to other days of the week.

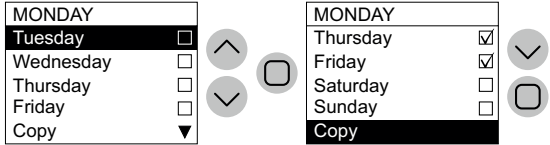


To change the programming, use the «Back» or «Forward» keys to view the hours of the day and the «Increase» or «Decrease» keys to change the mode to be activated at that time, choosing between Anti-freeze, Eco and Comfort.

At the end of the modification confirm with the validation key.



To copy the programming of the selected day to other days, use the «Increase» or «Decrease» keys to choose the days and the validation key to select them. A check mark will appear to the right of the days on which the chosen program will be copied. After selecting all days, go to the «Copy» item and confirm with the validation key.

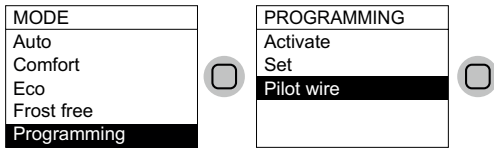


If equipped with a connection cable without plug, the product can also be controlled through specific pilot wire programmers.

The comfort temperature used in Pilot Wire mode must be adjusted, as already seen for the programming, by positioning itself previously in Comfort mode.

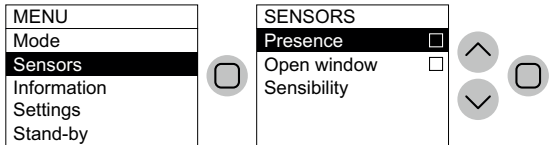
NB: In Pilot wire mode, the Eco temperature is always the Comfort temperature reduced by 3.5°C.

To exit the Pilot Wire mode, set a different mode using the appropriate menu.



7.2 Sensors

This menu allows you to set the various sensors to optimize consumption.



7.2.1 Presence sensor

This function allows the radiator to pick up whether or not people are in the space, and automatically regulate the heating level, in order to optimise comfort and energy saving.

Thanks to this function, which can only be activated in Comfort mode, the radiator continuously monitors the room and, if no people are detected, it reduces the comfort temperature set as follows:

Period of absence	Reduction of the comfort temperature	Indication on the display
60 min	1,0°C	The presence sensor and comfort mode symbols flash.
90 min	2,0°C	
120 min	3,5°C	
38 hours	Anti-freeze activated 7±3°C	

The reduction is temperature always relates to the comfort temperature. If the radiator is in Eco or Anti-freeze mode, no change

in temperature to be maintained in the room will be observed.

Should someone be detected in the room for at least 10 consecutive minutes, the temperature is automatically returned to the comfort temperature set, without any reduction. The same happens if, while the temperature required is being reduced, due to an absence of people being detected in the room, any of the radiator key is pushed.

Important:

Correct operation of this function may depend on where the radiator is positioned in the room. To choose the best installation position, bear in mind that the sensor detects movements within the area indicated in figure 9, and that no objects must be in its way. Presence detection is also more effective when people move in front of the sensor than when they move towards it.

7.2.2 Open window sensor

This function makes it possible to detect an open window and automatically activate the Anti-freeze operating mode.

If a sudden reduction in temperature is detected when the radiator is operating normally, anti-freeze mode is activated automatically to reduce energy wastage. On the display the window and anti-freeze symbols flash.



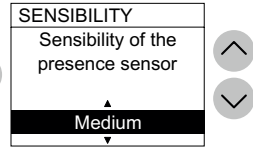
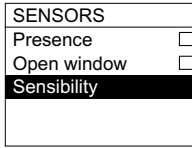
Reinstating normal operation does not occur automatically, but must be activated by pushing the key.

Important:

Correct operation of this function may depend on where the radiator is positioned in the room, the presence of draughts, the outside temperature, and how long the window stays open.

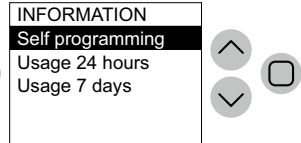
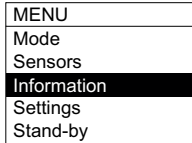
7.2.3 Sensibility

With this function it is possible to adjust the sensibility of the presence sensor. If you feel that it does not detect people adequately even when they are present, increase the sensitivity if, on the contrary, presence is indicated even when there is no one in the room, decrease it. This adjustment is particularly important for the correct functioning of the Auto function which adjusts the room temperature according to your habits.



7.3 Information

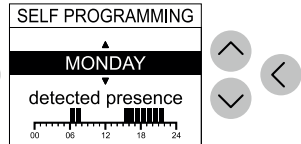
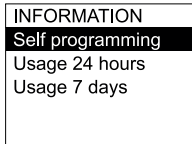
This menu allows you to view important information recorded by the product during its operation.



7.3.1 Autoprogramming

This function allows you to view whether the monitoring of your habits provides, for every hour of every day, whether the room is occupied or not. If the room is expected to be occupied, and the Auto mode is active, a Comfort temperature will be set for that hour, otherwise an Eco temperature is set.

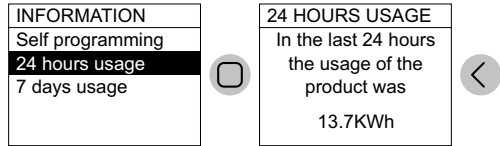
Detection is automatic and cannot be changed manually. If you believe that the product does not correctly represent the typical occupancy of the room, try to modify its sensitivity as indicated in paragraph 7.2.3.



7.3.2 Daily consumption

This function makes it possible to view the power the radiator has consumed over the previous 24 hours.

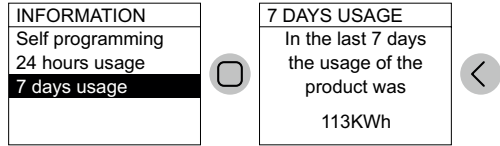
Please note: The display shows the estimated consumption, which may differ from that measured by specific meters, suitable for the purpose.



7.3.3 Weekly consumption

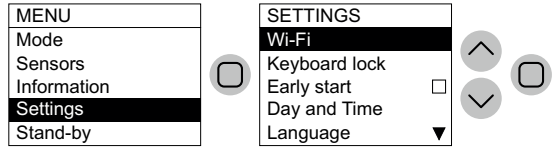
This function makes it possible to view the power the radiator has consumed over the previous 7 days.

Please note: The display shows the estimated consumption, which may differ from that measured by specific meters, suitable for the purpose.



7.4 Settings

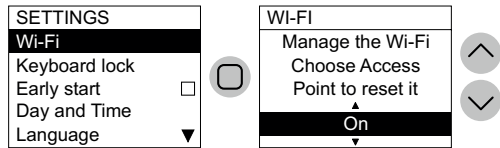
This menu allows you to access all user-manageable settings.



7.4.1 Wi-Fi (visible only if the optional Wi-Fi module is installed)

Thanks to this function, it is possible to connect the radiator to your Wi-Fi network with internet access and control it via the dedicated App.





Possible settings are On, Off or Access Point. The Access Point mode allows you to restore the Wi-Fi module to factory conditions and ready for the initial configuration.



Wi-Fi signal strength





If the radiator has been installed in an area where the signal of your Wi-Fi network is weak it is possible that you experience a certain slowness in the execution of the commands sent via the App or even the temporary interruption of the communications. To solve the problem, it is necessary to increase the intensity of the signal in the installation area.

To connect the product to the Wi-Fi network you can follow the instructions provided directly in the App or consult the detailed guide that illustrates the procedure step by step. Choose the guide for your operating system:

	android	Apple iOS
DOWNLOAD THE APP	 www.radialight.com/app-android	 www.radialight.com/app-ios
OPEN THE QUICK START GUIDE	 www.radialight.com/android-start-guide	 www.radialight.com/ios-start-guide

For the operation of the App refer to the dedicated tutorial available in the application Settings section.

The status of the connection via Wi-Fi is represented on the product by one of the following icons:

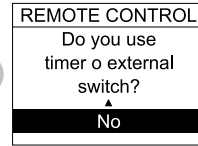
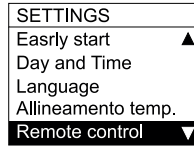
Icon	Description
	Wi-Fi on and connected.
	Wi-Fi in Access Point mode, ready for the product registration using the Radialight App.
	Wi-Fi off and product disconnected from the network.
	Wi-Fi in error (for example due to incorrect password, no internet connection, no connection to the Radialight server, etc.)
	When the transition from one state to another is in progress, the symbol flashes.

7.4.2 Remote control (available only if the optional Wi-Fi module is not installed)

This function allows the radiator to be controlled using external timers, piloted sockets with telephonic control, and similar devices. When the function is active, if the radiator's power supply is reinstated after being interrupted for more than 2 hours, when it is switched on Stand-by mode is not set as normally happens, by Comfort mode starts immediately. The comfort temperature is as set before the power supply was interrupted. The presence sensor and open window sensor are deactivated. This means that the radiator can be switched on without being in the room.

Note:

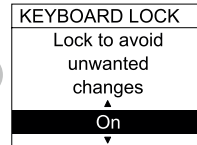
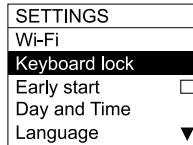
This function is not available if the optional Wi-Fi module is installed.



7.4.3 Lock controls

It is possible to lock the radiator controls to prevent the adjustments from being changed accidentally or by unauthorized persons.

To unlock the keyboard, press the «Decrease» and «Confirm» keys at the same time for a few seconds.

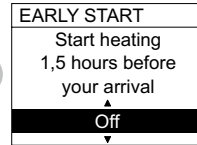
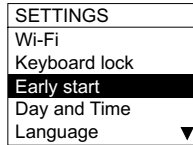


7.4.4 Early start

By activating this function, the radiator will start heating 1.5 hours earlier than the expected start time of the Comfort mode so that the desired temperature has already been reached at the time of your arrival.

Please note:

The function works only in the AUTO and PROGRAMMING modes. It has no effect on other modes.

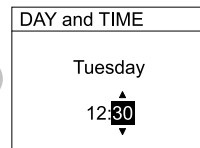
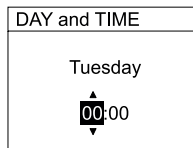
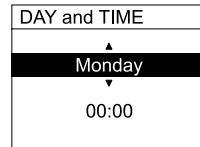
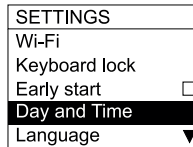


7.4.5 Day and time

It allows you to adjust the current time and day.

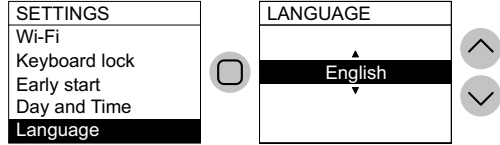
Please note:

The product does not automatically switch from winter to summer time and vice versa.



7.4.6 Language

Allows you to select the language in use for the control interface menus.

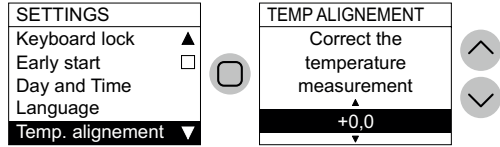


7.4.7 Alignment of the ambient temperature

This function is used to edit the ambient temperature measured by the radiator and used to manage heating power, if it needs to be corrected to compensate for reading errors due to things like being near to heat sources, or cold air draughts.

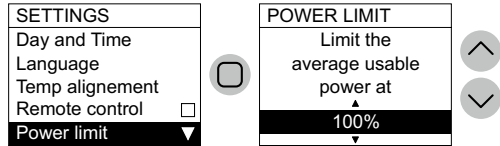
If, for example, the temperature set on the radiator is 19,2°C and the ambient temperature is measured at 19,5°C, align it by +0,3°C.

Please note: Always wait at least 4 hours for the temperature to settle, before doing any alignment.



7.4.8 Power limit

It is possible to set a maximum limit for the AVERAGE power that can be delivered. This function is particularly useful, for example, to reduce the maximum temperature of accessible surfaces in the presence of vulnerable people or to reduce costs by accepting a slower and less powerful heating.

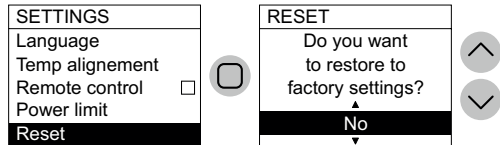


7.4.9 Factory reset

To reset all the radiator parameters to the initial values defined by the manufacturer.

Note:

This operation also deletes all stored data relating to the Autoprogramming function! It does not clear any settings stored for connecting to the Wi-Fi network.



8. Troubleshooting

Problem	Solution
The radiator does not switch on.	Check that the power supply is on and that it is as indicated in the radiator's nameplate (e.g. 230 Vac 50 Hz), and that the main switch on the right side of the radiator is switched on.
The radiator does not heat up.	Make sure that the operating mode is as required and, if using a pre-set programme, that you are not in a time period for which anti-freeze mode is set. If the ambient temperature is higher than that set, the radiator should not heat up. If in doubt, set Comfort mode and a required temperature much higher than the ambient temperature, to check that the radiator is working properly.
The radiator stays hot.	Check that the temperature setting is not too high or that there are no draughts on the radiator, altering the ambient temperature measured.
The radiator does not heat up enough.	Check that the temperature setting is not too low, that the radiator is only heating the room in which it is installed (keep the doors closed) and that the mains power supply is correct.
The radiator heats in Eco mode.	The radiator may heat up to reach / maintain the eco temperature. This is not abnormal operation.
The radiator's surface is very hot.	It is normal for the surface to be hot when working. The maximum values comply with the limits laid down by applicable safety norms. If the radiator is always very hot, it may be undersized for the space in which it is used, or may be affected by draughts.
The temperature in the room differs from the temperature set.	Having waited for the ambient temperature to stabilise for at least 4 hours, you may have to compensate for any differences between the temperature indicated by the radiator and that measured in the room. To do this see the contents of paragraph 6.3 on the section "Aligning the outside temperature".
The radiator gives off an unpleasant odour.	When the radiator is new, it is possible that when it begins working for the first time an unpleasant odour may be sensed. This is due to residue from the manufacturing process. Radiators that have already been used may give off unpleasant odours if they are not used for a long time and/or if they are used in polluted spaces with poor quality air.

9. Maintenance

- This product does not require any special maintenance.
- Clean the product, especially the heating panel, with a dry cloth once every 6 months.
- If the product requires repairing, contact an authorised technical service centre.
- When replacing the power cable, use a 2x1,00mm² or 3x1,00mm² H05VV-F HAR type, depending on the version. This operation, for cables both with and without plugs, must be performed by qualified personnel and never by the end user in order to avoid damaging the appliance and jeopardising personal safety.

10. Legal notice



Environment and recycling

Please help us to protect the environment by disposing of the packaging in accordance with the national regulations for waste processing.

Recycling of obsolete appliances

Appliances with this label must not be disposed off with the general waste. They must be collected separately and disposed off according to local regulations.

Information requirements for electric local space heaters

Model identifier(s): KYOTO / AETHEREA					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)	
Nominal heat output	P_{nom}	See Tab. 1	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	no
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	See Tab. 1	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	no
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	See Tab. 1	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	no
Auxiliary electricity consumption				fan assisted heat output	no
At nominal heat output	$e_{l,max}$	0,000	kW	Type of heat output/room temperature control (select one)	
At minimum heat output	$e_{l,min}$	0,000	kW	single stage heat output and no room temperature control	no
In standby mode	$e_{l,sb}$	0,00025	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	no
				with mechanic thermostat room temperature control	no
				with electronic room temperature control	no
				electronic room temperature control plus day timer	no
				electronic room temperature control plus week timer	yes
				Other control options (multiple selections possible)	
				room temperature control, with presence detection	yes
				room temperature control, with open window detection	yes
				with distance control option	no
				with adaptive start control	no
				with working time limitation	no
				with black bulb sensor	no
Contact details	Ermete Giudici S.p.A. - via L. da Vinci, 27 - 20090 Segrate (MI) Italy				

TABLE 1		KYOTO 7	KYOTO 10 AETHEREA 10	KYOTO 15 AETHEREA 15	KYOTO 20
Potenza termica					
Nominal heat output	P_{nom}	0,750	1,000	1,500	2,000
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	0,075	0,100	0,150	0,200
Maximum heat output (indicative)	$P_{max,c}$	0,750	1,000	1,500	2,000